

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 85 (1959)  
**Heft:** 2

**Illustration:** Swing in Switzerland  
**Autor:** Haëm, Hans [Meury, Hans Ulrich]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Swing in Switzerland

### Maria Valente und Adam Riese

Auch bei uns ist Caterina Valente von Lautsprecher und Leinwand wohlbekannt. Zurzeit tritt ihre Mutter, Maria Valente, in der Schweiz auf. Wer sie gesehen hat, der wun-

dert sich nicht mehr, woher die Caterina ihre Talente und ihr Temperament bekommen hat. Daß Mama Valente nicht mehr die Jüngste sein kann, liegt eigentlich auf der Hand.

Im Laufe ihrer Clownerien tätschelt sie die rechte Wade: «Das da ist 29 Jahre alt!»

Dann die linke Wade: «Und das da 32 Jahre!»

Wer nun so ungalant ist, die kleine Kopfrechnung zu machen, der weiß ganz genau, wieviele Jahre die lebhafteste und musikalische Komikerin schon auf dem Buckel hat.

Man gäbe ihr glatt 20 weniger! Snowy